

BUFFALO STATE COLLEGE - SIENA
 CALIFORNIA POLYTECHNIC STATE UNIVERSITY - ROMA
 CALIFORNIA STATE UNIVERSITY - FIRENZE
 CATHOLIC UNIVERSITY OF AMERICA - ROMA
 CLEMSON UNIVERSITY - GENOVA
 COLLEGE OF ST. BENEDICT AND ST. JOHN'S UNIVERSITY - ROMA
 COLUMBIA UNIVERSITY - VENEZIA
 CONNECTICUT COLLEGE - ROMA
 CORNELL UNIVERSITY - ROMA
 COUNCIL ON INTERNATIONAL EDUCATIONAL EXCHANGE - FERRARA
 DARTMOUTH COLLEGE - ROMA
 DEPAUL UNIVERSITY - ROMA
 DICKINSON COLLEGE - BOLOGNA
 DUKE UNIVERSITY - ROMA
 DUQUESNE UNIVERSITY - ROMA
 EASTERN COLLEGE CONSORTIUM - BOLOGNA
 EDGEWOOD COLLEGE - ROMA
 FAIRFIELD UNIVERSITY - FIRENZE E SIRACUSA
 FASHION INSTITUTE OF TECHNOLOGY - FIRENZE E MILANO
 FLORIDA INTERNATIONAL UNIVERSITY - GENOVA
 FLORIDA STATE UNIVERSITY - FIRENZE
 GENEVA COLLEGE - ROMA
 GEORGETOWN UNIVERSITY - FIESOLE
 GONZAGA UNIVERSITY - FIRENZE
 GORDON COLLEGE - ORVIETO
 HAMLIN UNIVERSITY - ROMA
 HARDING UNIVERSITY - SCANDICCI
 HARVARD UNIVERSITY - FIRENZE
 HENDRIX COLLEGE - AREZZO
 HIBBING COMMUNITY COLLEGE - PERUGIA
 HOBART AND WILLIAM SMITH COLLEGES - ROMA
 IES ABROAD (INSTITUTE FOR THE INTERNATIONAL EDUCATION OF STUDENTS)
 - MILANO, ROMA E SIENA
 INDIANA UNIVERSITY - BOLOGNA
 INTERCOLLEGIATE CENTER FOR CLASSICAL STUDIES - CATANIA E ROMA
 IOWA STATE UNIVERSITY - ROMA
 JAMES MADISON UNIVERSITY - FIRENZE
 JOHN CABOT UNIVERSITY - ROMA
 THE JOHNS HOPKINS UNIVERSITY - BOLOGNA E FIRENZE
 KENT STATE UNIVERSITY - FIRENZE
 KENYON COLLEGE - - ROMA E FIRENZE
 LOYOLA COLLEGE IN MARYLAND - ROMA
 LOYOLA MARYMOUNT UNIVERSITY/LOYOLA LAW SCHOOL - BOLOGNA
 LOYOLA UNIVERSITY OF CHICAGO - ROMA
 MARIST COLLEGE - FIRENZE
 MARYLAND INSTITUTE COLLEGE OF ART - SORRENTO
 MEREDITH COLLEGE - SANSEPOLCRO
 MIAMI UNIVERSITY OF OHIO - FIRENZE
 MIDDLEBURY COLLEGE - FIRENZE
 MONASH UNIVERSITY - PRATO
 MONTANA STATE UNIVERSITY - ROMA
 MOUNT MARY COLLEGE - ROMA
 NEW YORK UNIVERSITY - FIRENZE
 NIAGARA UNIVERSITY - COMO
 OHIO STATE UNIVERSITY - ROMA
 ONTARIO COLLEGE OF ART AND DESIGN - FIRENZE
 PENNSYLVANIA STATE UNIVERSITY - ROMA
 PEPPERDINE UNIVERSITY - FIRENZE
 PHILADELPHIA UNIVERSITY - ROMA E MILANO

PHILLIPS ACADEMY - SCHOOL YEAR ABROAD - VITERBO
 PITZER COLLEGE - PARMA
 PRATT INSTITUTE - ROMA, TOSCANA E VENEZIA
 QUEENS COLLEGE OF THE CITY UNIVERSITY OF NEW YORK - ROMA
 RENSSELAER POLYTECHNIC INSTITUTE - ROMA
 RHODE ISLAND SCHOOL OF DESIGN - ROMA
 RICHMOND, THE AMERICAN INTERNATIONAL UNIVERSITY IN LONDON - FIRENZE E ROMA
 ROGER WILLIAMS UNIVERSITY - FIRENZE
 RUTGERS UNIVERSITY - FIRENZE
 SAINT MARY'S COLLEGE - ROMA
 SARAH LAWRENCE COLLEGE - CATANIA E FIRENZE
 SIENA COLLEGE - SIENA
 SMITH COLLEGE - FIRENZE
 SOUTHERN METHODIST UNIVERSITY - VICCHIO
 ST. BONAVENTURE UNIVERSITY - PERUGIA
 ST. JOHN'S UNIVERSITY - ROMA
 ST. MARY'S COLLEGE OF MARYLAND - ALBA
 STANFORD UNIVERSITY - FIRENZE
 SYRACUSE UNIVERSITY - FIRENZE
 TEMPLE UNIVERSITY - ROMA
 TRINITY COLLEGE - ROMA
 TULANE UNIVERSITY - FIRENZE E ROMA
 UNIVERSITY OF ALBERTA - CORTONA
 UNIVERSITY OF ARIZONA - ORVIETO
 UNIVERSITY OF ARKANSAS - ROMA
 UNIVERSITY OF CALIFORNIA - BOLOGNA, MILANO, PADOVA, ROMA E SIENA
 UNIVERSITY OF CENTRAL ARKANSAS - FIRENZE
 UNIVERSITY OF CHICAGO - ROMA
 UNIVERSITY OF CONNECTICUT - FIRENZE
 UNIVERSITY OF DALLAS - FRATTOCHIE
 UNIVERSITY OF FLORIDA - VICENZA
 UNIVERSITY OF GEORGIA - CORTONA
 UNIVERSITY OF IOWA - ASOLO
 UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS - SIENA
 UNIVERSITY OF MIAMI - ROMA
 UNIVERSITY OF MICHIGAN - UNIVERSITY OF WISCONSIN - DUKE UNIVERSITY - SESTO FIORENTINO
 UNIVERSITY OF MINNESOTA - FIRENZE
 UNIVERSITY OF NEVADA (USAC) - TORINO
 UNIVERSITY OF NEW BRUNSWICK - ROMA
 UNIVERSITY OF NEW HAMPSHIRE - ASCOLI PICENO
 UNIVERSITY OF NEW HAVEN - FIRENZE E ROMA
 UNIVERSITY OF NEW MEXICO - ROMA
 UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA AT PEBROKE - ROMA
 UNIVERSITY OF NOTRE DAME - ROMA
 UNIVERSITY OF OREGON - AHA INTERNATIONAL - MACERATA E SIENA
 UNIVERSITY OF ROCHESTER - AREZZO
 UNIVERSITY OF ST. THOMAS - ROMA
 UNIVERSITY OF WASHINGTON - ROMA
 UNIVERSITY OF WATERLOO - ROMA
 THE VERGILIAN SOCIETY OF AMERICA - BÀCOLI
 WAKE FOREST UNIVERSITY - VENICE
 WALSH UNIVERSITY - CASTEL GANDOLFO
 WASHINGTON UNIVERSITY - FIRENZE
 WHEATON COLLEGE - CORTONA, FIRENZE, FERRARA, MILANO, ROMA E SIENA
 YALE UNIVERSITY - ROMA E SIENA

PER LA TRADUZIONE IN ITALIANO DEL TESTO ORIGINALE DI PORTIA PREBYS,
 SI RINGRAZIANO FRANCESCA MONTEPORZIO, GIAN FRANCO BORIO E PORTIA PREBYS .



Fondata a Roma nel 1978

Association of American College and University Programs in Italy

AACUPI

Piazza di S. Anastasia, 3
00186 Roma (RM)

EDUCATING IN PARADISE:
Trent'Anni di Realtà
ed Esperienze
dei Colleges e
delle Università
Nord Americani
in Italia

Telefono: (+39) 06 6979 7186

Fax: (+39) 06 6992 1760

E-mail: aacupi@mcmlink.it

Internet: www.aacupi.org

SULL'AACUPI

L'AACUPI, quale ente legale senza fine di lucro sia in Italia sia negli Stati Uniti, ha svolto un ruolo importante nell'identificare reali e potenziali problemi legali e fiscali, intrinseci alla presenza in Italia d'istituzioni non governative, e di conseguenza nel risolverli equamente. La trasposizione dagli Stati Uniti all'Italia dei colleges e delle università come enti senza scopo di lucro, è stata necessaria per focalizzare la reale missione delle istituzioni AACUPI operanti in Italia, nonché per comprendere i loro obiettivi e salvaguardare la loro integrità. Nello scorso ventennio, l'approvazione da parte del Parlamento italiano di due leggi, il cui scopo è di chiarire la posizione legale e fiscale dei programmi AACUPI, e di salvaguardare e regolarizzare la natura specifica di questi programmi, ha reso possibile una reciproca comprensione, con il conseguente riconoscimento da parte del Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica.

La distribuzione di newsletters mensili, bilingui italiano/inglese, scritte dal consulente legale dell'AACUPI, che affronta tutti gli aspetti legali e fiscali della gestione di programmi accademici in Italia, è un benefit gratuito per i membri AACUPI, così come i quattro meetings generali tenuti nel corso dell'anno con piena ed aperta discussione su tali argomenti. Le procedure relative all'immigrazione, comprese le richieste dei visti e dei permessi di soggiorno, sono intermedie collettivamente da AACUPI con le Autorità italiane per assicurare un'applicazione uniforme delle procedure per tutti i membri AACUPI. La regolare e continua comunicazione tra le istituzioni associate, insieme all'effettiva collaborazione di tutti, ha reso possibile per AACUPI rappresentare gli interessi collettivi dei suoi membri presso le Autorità ufficiali americane, canadesi e italiane, nonché ad altri enti, tra cui istituzioni culturali, filantropiche o educative che non fanno parte dell'AACUPI. Lavorare insieme premia tutti.

L'associazione AACUPI comprende 134 programmi di Università e Colleges Nord Americani presenti in tutta Italia: ad Alba, Arezzo, Ariccia, Ascoli Piceno, Asolo, Bàcoli, Bologna, Castel Gandolfo, Catania, Como, Cortona, Ferrara, Fiesole, Firenze, Frattocchie, Genova, Lecce, Macerata, Milano, Orvieto, Padova, Parma, Perugia, Prato, Roma, Sansepolcro, Scandicci, Sesto Fiorentino, Siena, Sorrento, Siracusa, Torino, Venezia, Vicchio, Vicenza e Viterbo, fornendo corsi a livello universitario, di primo e secondo livello, e opportunità di dottorati di ricerca, a studenti iscritti negli istituti membri. Nessun programma è uguale all'altro, da un punto di vista ideologico, storico, didattico o strutturale.

Roma e il Lazio ospitano il maggior numero di programmi, 57, con circa 10.500 studenti iscritti, seguiti dalla Toscana, che ha 50 programmi e più di 8.000 studenti, principalmente a Firenze. La popolazione totale AACUPI è di 20.000 studenti annui.

L'Associazione è:

- ⇒ libera e volontaria,
- ⇒ limitata ad università ed altri enti educativi a livello universitario, sia pubblici sia privati e non a scopo di lucro,
- ⇒ che hanno sede e sono validamente costituiti negli Stati Uniti o in Canada, e
- ⇒ che sono debitamente accreditati come istituti di educazione secondaria e/o ricerca a livello universitario, anche se stabiliti in Italia sotto forma di consorzio.

L'iscrizione come membro associato è talvolta possibile, se l'istituto è debitamente riconosciuto. I programmi degli istituti membri rilasciano crediti accademici in Canada o Stati Uniti per tutti i corsi tenuti nelle loro sedi italiane a tutti gli studenti in esse iscritti. Associazioni accademiche validamente costituite negli Stati Uniti o in Canada possono candidarsi come membri.

Riunioni generali sono tenute quattro volte l'anno, ospitate a rotazione da istituti membri nelle sedi italiane dei loro programmi, e offrono sempre sessioni di aggiornamento su temi legali e fiscali. Le quote sono corrisposte annualmente in euro a giugno, e variano in base alla grandezza, al tipo e alla durata del programma accademico in Italia.

GLI OBIETTIVI DELL'AACUPI

- ⇒ Migliorare e facilitare gli interessi educativi dei programmi delle Università Nord Americane in Italia attraverso un impegno comune.
- ⇒ Ampliare, proteggere e arricchire i programmi d'istruzione e ricerca accademica attraverso tavole rotonde, convegni, conferenze, seminari e dibattiti di natura culturale o di altri argomenti interessanti per i suoi membri.
- ⇒ Espandere la portata delle relazioni cooperative tra programmi Nord Americani e loro controparti italiane attraverso scambi culturali e educativi.
- ⇒ Salvaguardare gli obiettivi educativi e gli interessi morali, sociali, fiscali e legali delle Università e delle istituzioni di educazione secondaria a livello universitario di Stati Uniti e Canada, che sviluppano in Italia attività culturali di educazione e ricerca coordinando necessità, identificando, definendo e risolvendo, collettivamente ed equamente, problemi legali e fiscali connessi alla presenza sul suolo italiano d'istituzioni non governative.
- ⇒ Promuovere ed incoraggiare lo scambio di conoscenze e attività in un contesto culturale ed educativo tra Stati Uniti e Canada da una parte,

e Repubblica Italiana dall'altra, sviluppando contatti tra membri e comunicando con entità culturali ed educative italiane.

- ⇒ Rappresentare gli interessi comuni dei membri davanti agenzie e organizzazioni pubbliche e private, sia in Italia sia in Canada e Stati Uniti, a livello locale e nazionale.

STUDI IRPET SULL'AACUPI

Nel 1992, IRPET, l'Istituto Regionale per la Programmazione Economica della Toscana, un istituto di ricerca toscano, ha esaminato 23 programmi in Toscana, e di nuovo, nel 2000, ha esaminato 76 programmi a livello nazionale. Come risultato è stato pubblicato un progetto di ricerca sull'impatto economico, culturale e organizzativo del turismo accademico Nord Americano, cioè programmi universitari del Nord America in Italia, dimostrando, tra l'altro, che il 12% del flusso di turisti a livello nazionale verso luoghi d'interesse storico è costituito da studenti AACUPI che trascorrono una media di 5 mesi e mezzo nel programma di loro scelta. Nel 2008, 134 programmi hanno prodotto flussi economici diretti per l'economia italiana pari a 396.832.000 euro, combinati a spese indirette per un totale di 632.126.000 euro. Le statistiche mostrano un notevole grado di fedeltà all'idea di tornare diverse volte in Italia come turisti dopo esserci stati come studenti, una dedizione dimostrata dalla presenza di seconde e terze generazioni familiari in alcuni programmi AACUPI, fondati più di 35 anni fa.

L'AACUPI è testimone della creazione di un contesto in cui è possibile sviluppare relazioni contenenti un reale scambio culturale tra turisti accademici e cittadini italiani. Le attività AACUPI, che chiaramente stanno allargando i loro confini, recano numerosi e svariati benefici per l'industria del turismo italiano, dato che l'Italia attrae un numero sempre maggiore di programmi di studio universitario dall'estero: quantitativamente nel flusso di turisti verso mete artistiche italiane, ma anche qualitativamente, dato che i programmi AACUPI forniscono una popolazione che tende a creare una relazione con la realtà italiana circostante e ad apprezzare i diversi contenuti dell'offerta culturale italiana. Questa crescita è destinata a continuare in futuro, coinvolgendo non solo Roma e Firenze, ma anche tutte le altre province italiane.

I SOCI

THE AMERICAN ACADEMY - ROMA
THE AMERICAN SCHOOL IN SWITZERLAND - MONTAGNOLA, SVIZZERA
ARCADIA UNIVERSITY - LECCE, PERUGIA E ROMA
ASSOCIATED COLLEGES OF THE MIDWEST - FIRENZE
AUBURN UNIVERSITY - ARICCIA
BOSTON UNIVERSITY - PADOVA
BOWLING GREEN STATE UNIVERSITY - SACI - FIRENZE
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY - SIENA
BROWN UNIVERSITY - BOLOGNA